

INFORMACION  
PERSONAL

Irena Kapo (Pata)



📍 Rruga ‘Eduard Mano’, Nd. 14, H. 5, D. 1, Tiranë, 1001, Shqipëri

☎️ 📠 00355695312888

✉️ [irenapata@gmail.com](mailto:irenapata@gmail.com), [irena.pata@unitir.edu.al](mailto:irena.pata@unitir.edu.al)

Seksi Femër | Data e lindjes 31/10/1975 | Kombësia Shqiptare

## EKSPERIENCA E PUNËS

- Tetor 1998 – vazhdim: Pedagoge në Universitetin e Tiranës, Fakulteti i Gjuhëve të Huaja, Departamenti i Gjuhës Angleze (Rruga e Elbasanit, Tirana, [unitir.edu.al](http://unitir.edu.al)); lektore në Ciklin e Dytë të Studimeve, Master Shkencor: ‘Gjuhë dhe Komunikim Ndërkulturor dhe Turistik’, në lëndën ‘Gjuha e turzimit’; në nivelin Bachelor, në lëndët: Leksikologji e Gjuhës Angleze, Sociolinguistikë, Analizë teksti etj.
- tetor 1998 – vazhdim: (me kohë të pjeshme) Përkthyesë në shume aktivitete e për shumë organizma kombëtarë e ndërkombëtarë si USAID, ILO, Banka Botërore – IFC, GEOTEXT translation etj.
- Shkurt 2020 - Anëtare dhe Kontribuese për databazën e Anglicizmave në gjuhën shqipe në *Rrjetin Ndërkombëtar Global të Anglicizmave – GLAD Network*: <https://www.nhh.no/en/research-centres/global-anglicism-database-network/members/>
- Shtator 2021 – Anëtare e Njësisë për Sigurimin e Brendshëm të Cilësisë (NJSBC) në Fakultetin e Gjuhëve të Huaja, Universiteti i Tiranës.
- Nëntor 2021 – Bashkë-kontribuese për gjuhën shqipe në projektin ndërkombëtar ‘Peculiarities of the Phraseology of English from a Contrastive Perspective’, Universiteti i Limoges, Francë. <https://www.unilim.fr/ceres/projets-internationaux/the-peculiarities-of-the-phraseology-of-english-from-a-contrastive-perspective/the-peculiarities-of-the-phraseology-of-english-from-a-contrastive-perspective-members/>
- 2021 – vazhdim: Kontribuese për gjuhën shqipe në projektin ndërkombëtar ‘English-sourced Loan Translations in 12 European languages’, Institute of English Studies, University of the National Education Commission, Krakow, Poloni.

 ARSIMIMI DHE  
TRAJNIME

07.12.2022	Marrja e titullit akademik ,Profesor i Asociuar‘.	Replace with EQF (or other) level if relevant
28.03.2022-01.04.2022	Program mobiliteti mësimdhënieje Erasmus + në Universitetin e Torinos, Itali	
4 mars – 8 mars 2019	Program Trajnimi Mobiliteti Erasmus, Erasmus + Programme KA107, Universiteti i Tushës, Itali	
5 prill 2017 – 7 prill 2017	Trajnim për “ <i>Writing research proposals, researcher ethics and Intercultural communication</i> ” (Si të shkruajmë propozime për punë kërkimore, etikën e kërkimit dhe komunikimin ndërkulturor), në kuadër të projektit Erasmus+ “Training the trainers - Enhancement of the HE Research Potential Contributing to further Growth of the WBC Region (Re@WBC)	
janar 2007 - maj 2013	Grada ‘Doktor i Shkencave’, Fakulteti i Gjuhëve të Huaja, Departamenti i Gjuhës Angleze, Universiteti i Tiranës.; Fusha: Gjuhësi, Tema: “Ndikimi i Anglishtes në shtypin shqiptar pas komunist”, Vlerësimi: Shumë mirë	
nëntor 2013 – prill 2014	Trajnim nga Departamenti Amerikan i Shtetit, nëpërmjet Ambasadës së Shteteve të Bashkuara të Amerikës, mbi “Anglishten për qëllime specifike”	
janar 2004 – mars 2006	Master Shkencor në Gjuhësi, Universiteti i Tiranës, Fakulteti i Gjuhëve të Huaja, Departamenti i Gjuhës Angleze. Tema: Veçoritë e gjuhës së medias”, vlerësimi: 93 pikë /Shumë mirë.	
tetor 1994 – korrik 1998	Ndjekur studimet e larta në Universitetin e Tiranës, Fakulteti i Gjuhëve të Huaja, Diploma: ‘Mësues i gjuhës angleze për shkollën e mesme’.	
shtator 1990 – korrok 1994	Ndjekur shkollën e mesme të përgjithshme ‘Qemal Stafa’, Tiranë, Shqipëri	

## AFTËSI PERSONALE

Gjuha amtare Shqipja

Gjuhë të tjera

	TË KUPTUARIT		TË FOLURIT		SHKRIMI
	Dëgjim	Lexim	Ndërveprim në të folur	Produkti i të folurit	
Anglisht	C1/C2	C1/C2	C1/C2	C1/C2	C1/C2
Studime në gjuhën angleze në arsimin e lartë, studimet master dhe Doktoraturë.					
Italisht	B1/B2	B1/B2	B1/B2	B1/B2	B1/B2

Diplomë e Gjuhës Italiane, lëshuar nga Fakulteti i Gjuhëve të Huaja, Tiranë, 89 pikë nga 100.

Nivelet: A1/A2: përdorues i koncepteve bazike - B1/B2: përdorues i pavarur - C1/C2 Përdorues kompetent

**Kuadri i përbashkët Europian i Referencës së Gjuhëve (Common European Framework of Reference for Languages)**

**Aftësitë e komunikimit**

- Aftësi të mira mësimdhënieje dhe komunikimi arritur gjatë përvojës 20 vjeçare si lektore
- Aftësi të mira përkthimi dhe interpretimi të fituara në angazhime me kohë të pjesshme në këtë fushë

**Aftësi organizative / manaxheriale**

- Aftësi drejtuese e organizative të mira (fituar gjatë përvojës së gjatë në mësimdhënie, me një numër të konsiderueshëm studentësh, organizim pune në grup, motivim i studentëve individualisht dhe kolektivisht etj.

**Aftësi lidhur me punën**

- Aftësi të mira për orientimin dhe drejtimin e përgatitjes së punëve kërkimore dhe temave të diplomave me shumë studentë të nivelit ‘bachelor’ dhe master në çdo vit akademik

**Kompeteca dixhitale**

**VETË-VLERËSIM**

Përpunim informacioni	Komunikimi	Krijim përmbajtjeje	Siguria	Zgjidhje problemesh
Përdoruese e pavarur	Përdoruese e pavarur	Përdoruese e pavarur	Përdoruese e pavarur	Përdoruese e pavarur

Nivelet: Përdoruese e koncepteve bazë - Përdoruese e pavarur - Përdoruese kompetente

Digital competences - Self-assessment grid

**Leje drejtimi automjeti**

B

**INFORMACION SHITESË**

## Botime

▪ *Pseudo-Anglicism in Albanian Language*, QULSO 9, pp 285-296, Firenze University Press, tetor 2023; <https://oaj.fupress.net/index.php/bsfm-qulso/issue/view/843/299>

*The rising of 'Alblish' (Albanian + English) – a data collection and analysis of Anglicisms in the Albanian Language*, (Lindja e 'Alblish' (Shqipe + Anglishte) – mbledhja dhe analizimi i Anglicizmave në gjuhën shqipe), *Frontiers in Communication, Language Sciences*, 9 shkurt 2022  
[http://journal.frontiersin.org/article/10.3389/fcomm.2022.780152/full?utm\\_source=Email\\_to\\_authors&utm\\_medium=Email&utm\\_content=T1\\_11.5e1\\_author&utm\\_campaign=Email\\_publication&field=journalName=Frontiers\\_in\\_Communication&id=780152](http://journal.frontiersin.org/article/10.3389/fcomm.2022.780152/full?utm_source=Email_to_authors&utm_medium=Email&utm_content=T1_11.5e1_author&utm_campaign=Email_publication&field=journalName=Frontiers_in_Communication&id=780152)

- *Lexical and Semantic Aspects of English Borrowings in the Albanian Language*, (Aspekte leksikore dhe semantike të huazimeve angleze në shqipe) *Albanian Studies*, Nr. 2, dhjetor 2021, Akademia e Studimeve Albanologjike, <https://drive.google.com/file/d/1QqiSaPUedteX2X0AVBr0XuVuR2ZX5Au5/view>
- *Aspekte të kontaktit gjuhësor mes shqipes dhe anglishtes*, *Studime filologjike*, Nr. 3-4 (2020), Instituti i Gjuhësisë dhe Letërsisë, [https://albanica.al/studime\\_filologjike/issue/view/180](https://albanica.al/studime_filologjike/issue/view/180)
- *Përshatja morfologjike e anglicizmave në shtypin shqiptar*, *European Journal of Language and Literature*, [S.l.], v. 9, n. 1, fq. 143-154, jan. 2018. ISSN 2411-4103. <<http://journals.euser.org/index.php/ejls/article/view/2912>>. & *European Journal of Language Studies*, Vol.3, Nr.2, 2016, Progressive Academic Publishing <http://www.idpublications.org/ejls-vol-4-no-1-2017/>
- *Ndikimi i anglishtes në shtypin shqiptar post-komunist*, Monografi, Botimet DRITAN, Tiranë, 2016, ISBN: 978-9928-184-35-1
- *Anglicizmat si Neologjizma në shtypin shqiptar që në 1990*, *Journal of Educational and Social Research* (0.507), botuar nga 'Mediterranean Center of Social and Educational Research', ISSN 2239-978X, Vol 6 Nr 1, janar 2016 <file:///C:/Users/User/Downloads/8789-Article%20Text-34112-1-10-20160109.pdf>
- *Anglicizmat dhe Pseudoanglicizmat në shqip*, *Buletini shkencor 'Dardania'*, Nr. 3, nëntor 2015, ISSN 1800-9794 COBISS.CG-ID 20586256 [file:///C:/Users/User/Downloads/pdffox.com\\_buletini-shkencor.pdf](file:///C:/Users/User/Downloads/pdffox.com_buletini-shkencor.pdf)
- *Anglicizmat dhe qëndrimi i studentëve shqiptarë ndaj tyre*, *Buletini shkencor*, Universiteti "Fan S. Noli", Korçë, Nr. 21, 2011, ISSN 2078-7111
- *Disa sfida në identifikimin e anglicizmave në shqipe*, *Studia Albanica*, Akademia e Shkencave të Shqipërisë, 1/2011, ISSN 0585-5047
- *Ndikimi i anglishtes në Shqipërinë e shekullit 21 dhe huazimet angleze në shqipe*, "Problems of Education in the 21<sup>st</sup> Century", Volumi 33, 2011, ISSN 1822-7864

Konferenca &  
Seminare

Tetor 2023 Konferenca ndërkombëtare 'Didactics of foreign languages and cultures: from language policies to approaches for multilingual competence', with the paper 'SHQIPLISHT-ja (Shqip+Anglisht) e ditëve të sotshme sipas databazës së GLAD-it (Global Anglicism Database) dhe qasja që aktorët e procesit mësimor kanë ndaj saj' [pa.eu](http://pa.eu)

- 29-31 maj 2023, bashkëreferim në konferencën ndërkombëtare të organizuar nga EUROPHRASE, në *Universita degli Studi di Milano*, Itali, me temën ‘A glimpse into idioms of similar meaning but dissimilar form in English and Albanian’.
- 20-22 prill 2023, Konferencë ndërkombëtare ,Humanities, Jagiellonian University, Institute of English Studies, Krakov, Poloni, referim me temën: “Kush do kalojë në *dance-off* – Anglicizmat në një shou televiziv shqiptar”
- 11-14 mars 2022, Konferencë ndërkombëtare “Recent research and ideas” ICMS XXV II, Bruksel, referim me temën “Anglicisms in the Dictionaries of the Albanian Language”.
- 9 dhjetor 2021, Konferencë shkencore ndërkombëtare “Ridimensionimi i mësimdhënies dhe kërkimit shkencor në dinamikat e një realiteti të ri,, Universiteti i Tiranës, Fakulteti i Gjuhëve të Huaja, referim me temën “Language contact: The English and Albanian language case”.
- 9-10 shtator 2021, Konferenca ndërkombëtare “Language contact in times of Globalization 5”, Universiteti i Klagenfurtit, Austri, me temën: “Linguistic manifestations of Albanian and English language contact”. [abstract book LCTG5.pdf](#)
- Konferenca Ndërkombëtare e 13, ICSSXII, e Shkencave Shoqërore”, 06-07 tetor 2017, Vienë, Austri – me temën ‘Përshtatja Morfologjike e Anglicizmave në shtypin shqiptar’
- 30 maj 2018, Konferencë për "Language, Culture and Community: 21st-Century Perspectives", Universiteti 'Ismail Qemali', Vlorë, me temën 'Anglicizmat në letërsi'
- 26-27 nëntor 2015 – Pjesmarrje në konferencën ndërkombëtare “Research and science in the second century of the independence of Albania ”, Pejë, organizuar nga Qendra Kërkimore Zhvillimore e Pejës, me temën: “Anglicizmat dhe Pseudoanglicizmat në shqipe”.
- 21-22 maj 2015 - Pjesmarrje dhe mbajtje e kumtesës në Konferencën Ndërkombëtare “Inspiring and Empowering studies in English Language Teaching, British and American Studies”, organizuar nga Departamenti i Gjuhës Angleze, Fakulteti i Gjuhëve të Huaja, Universiteti i Tiranës, me temën: “Si t’i shkruajmë anglicizmat: shembulli i gjuhës gjermane”;
- 14 nëntor 2014 – Pjesmarrje dhe bashkëprezantim në konferencën ndërkombëtare „Shaping the way we promote English“, organizuar nga Departamenti i Studimeve Britanike dhe Amerikane në Fakultetin e Gjuhëve të Huaja ,Luigj Gurakuqi’, Universiteti i Shkodrës, me temën ‘Shprehje (Veçori) të përbashkëta idiomatike në Anglisht dhe Shqip,.
- 25-27 prill 2014 – Pjesmarrje në konferencën rajonale të ELTA Albania, me temën „Teaching and Learning English in the World Market“.
- 27 qershor 2013 – Pjesmarrje në Tavolinën e Rrumbullakët Shkencore: Penetrimi dhe Përshtatja e Huazimeve angleze në Shqipe“, organizuar nga Akademia e Shkencave dhe Arteve të Kosovës, me temën: “Anglicizmat në shtypin shqiptar pas 1990, vërshimi dhe sjellja e tyre në kontekstin shqiptar dhe në kushtet e globalizimit ”
- nëntor 2012 – Pjesmarrje në Webinarin 8: ‘Shaping the way we teach English’, Zyra për Gjuhën Angleze,, Seksioni i Arsimit dhe Kulturës, Departamenti Amerikan i Shtetit.
- dhjetor 2010 – Pjesmarrje në konferencën ndërkombëtare organizuar nga Fakulteti i Gjuhëve të Huaja “Increasing the Intercultural Communication Level: as a need in the Albanina society”, me temën: “Komunikimi turistik: Një këndvështrim sociolinguistik i gjuhës së turizmit që përdoret në broshurat shqiptare të turizmit”.

- 30 shtator - 2 tetor 2010 – Pjesmarrje në Konferencën Ndërkombëtare organizuar nga Fakulteti i Filozofisë, Nikshiq, Mal i Zi, “Facing the Other in the Absence of Theory”, me temën “Albania and Albanian Language Facing English Language Globalization”.
- 21-23 maj 2010 – Pjesmarrje në konferencën ndërkombëtare organizuar nga ELTA (Shoqata e Mësuesve të Gjuhës Angleze) “QualiTraining to Empower English Professionals”, me temën “Qasja e studentëve shqiptarë ndaj anglicizmave”.
- 17-19 dhjetor 2009 – Pjesmarrje në konferencën ndërkombëtare organizuar nga Fakulteti i Gjuhëve të Huaja “Communicating Linguistically, Inter-culturally and Socially”, me temën: “The extra-Linguistic Factors Influencing Albanian Borrowings from English”.
- 17 – 18 prill 2009 – Pjesmarrje në konferencën ndërkombëtare organizuar nga Fakulteti i Gjuhëve të Huaja “Across English Language and Culture”, me temën: “Probleme në Identifikimin e Anglicizmave në Shqipëri”.